



# ME EMPADRONO, LUEGO EXISTO



## QUÉ ES

Es un derecho básico y fundamental para todas las personas. Con independencia de tu lugar de nacimiento, residencia o situación. Todas las personas tienen derecho a estar o a empadronarse.

## PARA QUÉ SIRVE

- Poder pedir permiso de residencia y trabajo y la reagrupación familiar
- Solicitar la tarjeta sanitaria para asistencia sanitaria
- Acceso a los servicios municipales: servicios de ayudas sociales, culturales, deportivos ...
- Certificado de arraigo
- Escolarizar a tus hijos

## ¿CÓMO ME EMPADRONO?

- Ve al ayuntamiento del lugar donde vives y pide la solicitud de empadronamiento
- Rellena la solicitud y aporta:
  - DNI/NIE o pasaporte
  - Contrato de la vivienda
  - Copia DNI del propietario/autorización del propietario de la vivienda
  - Si vives en una chabola, detalla bien donde está, aporta fotos y ubicación
- Pide cita en el Ayuntamiento. Lleva dos copias y que una te la devuelvan sellada
- Pide tu certificado de empadronamiento



**ME EMPADRONO, LUEGO EXISTO**



## **IMPORTANTE**

- Las personas extranjeras sí pueden empadronarse
- Sí puedes empadronarte si vives en una chabola
- Tienen obligación de darte cita
- Tiene obligación de recogerte la solicitud y documentación
- No deben pedirte más documentación

## **TEN EN CUENTA ...**

Debes empadronarte para solicitar el certificado municipal de arraigo social. Así podrás demostrar tu permanencia en España durante tres años

## **INFO**

[tsgranada@tsgr.es](mailto:tsgranada@tsgr.es)

[WWW.TSGR.ES](http://WWW.TSGR.ES)

958 805 268 / 658823384



# JE ME FAIS RECENSER, DONC JE SUIS



## QU'EST-CE QUE C'EST ?

Il s'agit d'un droit élémentaire et fondamental pour tous. Quel que soit votre lieu de naissance, votre lieu de résidence ou votre situation. Chacun a le droit de se faire recenser

## À QUOI ÇA SERT ?

- À demander un permis de séjour et de travail et le regroupement familial.
- À demander une carte de santé pour les soins de santé.
- À accéder aux services municipaux : services, aides sociales, activités culturelles, sportives, etc.
- Attestation de régularisation (arraigo)
- À scolariser vos enfants

## COMMENT SE FAIRE RECENSER ?

- Présentez-vous à la mairie de votre domicile et demandez le formulaire de demande de recensement (solicitud de empadronamiento).
- Remplissez le formulaire de demande et présentez :
  - Votre carte d'identité espagnole (DNI), votre numéro d'identification d'étranger (NIE) ou votre passeport.
  - Votre contrat de location.
  - La copie du DNI du propriétaire ou l'autorisation du propriétaire du logement.
  - Si vous vivez dans une habitation de fortune, donnez des détails sur l'endroit où elle se trouve, des photos et la localisation.
- Demandez un rendez-vous à la mairie. Apportez deux copies et faites tamponner l'une d'entre elles qui vous sera rendue.
- Demandez votre attestation de recensement.



**JE ME FAIS RECENSER, DONC JE SUIS**



## IMPORTANT

- Les étrangers peuvent se faire recenser.
- Vous pouvez vous faire recenser si vous habitez dans une habitation de fortune.
- Ils sont obligés de vous donner un rendez-vous.
- Ils sont obligés d'accepter votre demande et vos documents.
- Ils ne doivent pas vous demander d'autres documents.

## ATTENTION

Vous devez vous faire recenser pour pouvoir demander le certificat municipal de régularisation par l'insertion (certificado municipal de arraigo social). Vous pourrez ainsi prouver que vous résidez en Espagne depuis trois ans.

## INFORMATION

[tsgranada@tsgr.es](mailto:tsgranada@tsgr.es)

[WWW.TSGR.ES](http://WWW.TSGR.ES)

958 805 268 / 658823384

# MĂ ÎNSCRIU ÎN EVIDENȚA PERSOANELOR, DECI EXIST



## CE ESTE?

Este un drept elementar și fundamental pentru toți oamenii. Indiferent de locul de naștere, reședința sau situația ta. Toți oamenii au dreptul să fie înscrși sau să se înscrie în Evidența Persoanelor

## LA CE FOLOSEȘTE?

- Pentru a putea solicita un permis de ședere și muncă și pentru reîntregirea familiei
- Pentru a solicita cardul de sănătate în vederea beneficiilor de asistență medicală
- Pentru a avea acces la serviciile municipale: servicii, ajutor social, activități culturale, sportive...
- Pentru certificatul de încetățenire
- Pentru școlarizarea copiilor tăi

## CUM MĂ ÎNSCRIU ÎN EVIDENȚA PERSOANELOR?

- Mergi la primăria localității în care locuiești și solicită cererea de înscriere în Evidența Persoanelor
- Completează cererea și prezintă:
  - Actul de identitate DNI/NIE sau pașaportul
  - Contractul pentru locuință
  - Copie după actul de identitate DNI al proprietarului/autorizația proprietarului locuinței
  - Dacă locuiești într-o baracă, oferă detalii cu privire la locul în care se află aceasta, prezintă fotografii și locația acesteia
- Fă-ți o programare la primărie. Ia cu tine două copii, astfel încât una să îți fie înapoiată ștampilată
- Solicită certificatul de înscriere în Evidența Persoanelor



**MĂ ÎNSCRIU ÎN EVIDENȚA PERSOANELOR, DECI EXIST**



## IMPORTANT

- **Și străinii se pot înscrie în Evidența Persoanelor**
- **Te poți înscrie în Evidența Persoanelor chiar dacă locuiești într-o baracă**
- **Sunt obligați să-ți facă o programare**
- **Sunt obligați să-ți preia cererea și documentația**
- **Nu ar trebui să-ți mai ceară și alte documente**

## ȚINE MINTE...

**Trebuie să te înscrii în Evidența Persoanelor pentru a solicita certificatul municipal de încetățenire socială. Astfel, poți dovedi șederea ta în Spania timp de trei ani**

## INFO

**[tsgranada@tsgr.es](mailto:tsgranada@tsgr.es)**

**[WWW.TSGR.ES](http://WWW.TSGR.ES)**

**958 805 268 / 658823384**



**CAMPANIE PROMOVATĂ DE COLEGIUL OFICIAL DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ DIN GRANADA**

# أنا أسجل السكن في البلدية، إذن أنا موجود



## ماذا يعني ذلك

إنه حق أساسي وجوهري للجميع.  
بغض النظر عن مكان ولادتك أو  
إقامتك أو وضعك.  
يحق للجميع أن يكونوا موجودين أو  
مسجلين في البلدية.

## ما فائدته

• التمكن من طلب تصريح الإقامة والعمل ولتم شمل الأسرة  
• طلب البطاقة الصحية للرعاية الصحية.  
• الوصول إلى الخدمات البلدية: كالخدمات...  
• والمساعدات الاجتماعية والثقافية والرياضية  
• شهادة التجذر والتأصل  
• تسجيل أطفالك من كلا الجنسين في المدرسة

## كيف أسجل السكن في البلدية؟

• اذهب إلى البلدية في المكان الذي تعيش فيه واطلب هناك طلب تسجيل السكن في البلدية

• املأ الطلب وقدم ما يلي:

• بطاقة التعريف الوطنية أو هوية الأجنبي أو جواز السفر

• عقد السكن

• نسخة من بطاقة التعريف الوطنية للمالك أو تفويض من مالك السكن

• إذا كنت تعيش في كوخ، فقم بتفصيل مكانه جيدا، وقدم الصور والموقع

• اطلب موعدا في البلدية. اجلب نسختين وسيتم إرجاع إحداهما لك وهي مختومة

• اطلب شهادتك لتسجيل السكن في البلدية

# أنا أسجل السكن في البلدية، إذن أنا موجود



## مهم

- نعم يجوز للأجانب تسجيل السكن في البلدية
- نعم يجوز لك تسجيل السكن في البلدية إذا كنت تعيش في كوخ لديهم التزام بإعطائك موعداً
- لديهم التزام باستلام الطلب والوثائق منك لا ينبغي لهم أن يطلبوا منك المزيد من الوثائق

## تذكر...

يجب عليك تسجيل السكن في البلدية لطلب شهادة البلدية لغرض التجذر الاجتماعي. وهكذا سوف تتمكن من إثبات إقامتك في إسبانيا لمدة ثلاث سنوات

## للمعلومات

[tsgranada@tsgr.es](mailto:tsgranada@tsgr.es)

[WWW.TSGR.ES](http://WWW.TSGR.ES)

958 805 268 / 658823384